

Der See der Urschweiz = Le lac de la Suisse primitive = Original Switzerland's lake

Autor(en): **Egli, Emil**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **30 (1991)**

Heft 1: **Vierwaldstättersee : der See der Urschweiz = Le lac des Quatre-Cantons : le lac de la Suisse primitive = Lake Lucerne : Original Switzerland's lake**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-136791>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der See der Urschweiz

Prof. Dr. Emil Egli, Zürich

Geologische und geistige Landschaft sind am Vierwaldstättersee zur aussergewöhnlichen Einheit verflochten. Kulturgeographische Leitlinien in der Naturlandschaft stützten das historische Werden der Urschweiz wie auch ihre staatsrechtlich zeitübergreifende, paradigmatische Bedeutung.

In den vom Menschen mitgestalteten und erlebten Landschaften können wir drei Erscheinungsstufen unterscheiden und zugleich ihren Zusammenhang erkennen: die Naturlandschaft, die Kulturlandschaft und die geistige Landschaft. Das ist eine allgemeine, am Vierwaldstättersee aber in besonderer Unmittelbarkeit sich aufdrängende Feststellung. Der Vierwaldstättersee ist durch Generationen hinauf nicht allein ein Zentrum der Naturverehrung geblieben; er hat die meisten und grössten Besucher zum Zwiegespräch mit der freiheitlichen Lebensform aufgerufen. Auch der moderne Mensch, der täglich Ablenkung von den Ursprüngen und Anstösse zur Desorientierung erlebt, wird von der kraftvollen Sprache dieser dreifachen Landschaft berührt. Ja, die Örtlichkeit regt viele zur europäischen Besinnung an. Dem Bilde und dem Geist der Vierwaldstätterseelandschaft entspringt ein unermüdlicher Appell an den Menschen, der durch General Guisan in ernster Stunde des Zweiten Weltkrieges zum «Rütliappell» verdichtet wurde. Erneut umrahmte da – am 25. Juli 1940 – die zentralschweizerische Seelandschaft, die durch Berge geschlossen und durch auseinanderstrahlende Täler geöffnet erscheint, die Sammlung der besten Kräfte zum Schutze der Menschenwürde. «Man weiss, dass im Leben der Völker», so sagt Meinrad Inglin, «eine Landschaft auch ein Schicksal ist...» Und 1816 schrieb Ignaz Paul Vital Troxler: «Unsere Natur ist unser Schicksal.» Er meinte durchaus die landschaftliche Natur.

Ist es seltsam, dass an diesem See die Schweiz geographisch und geistig sich zu formen begann? Kein See greift so verzweigt wie er in die Alpen und in das Mittelland zugleich. Keiner ruft so viele Talwege in die Verstecke seiner hochumwandeten Becken zusammen. Die-

Le lac de la Suisse primitive

Prof. Dr. Emil Egli, Zurich

Au bord du lac des Quatre-Cantons, le paysage géologique et le paysage intellectuel forment un tout homogène exceptionnel. Les lignes directrices de civilisation dans le paysage naturel étayent le devenir historique de la Suisse primitive, ainsi que son importance fondée sur l'exemplarité du droit public à travers les époques.

Dans les paysages que l'homme a aidé et qui l'entourent, nous distinguons trois degrés d'évolution et reconnaissons à la fois leur rapport mutuel: le paysage naturel, le paysage cultural et le paysage intellectuel. Une constatation générale qui, dans le cas du lac des Quatre-Cantons, s'impose tout particulièrement. A travers les générations, le lac des Quatre-Cantons n'est pas resté pur centre de vénération de la nature; il a invité la plupart et les plus grands visiteurs au dialogue avec la forme de vie libérale. L'homme moderne, qui se voit chaque jour détourné de ses origines et poussé à la désorientation, n'est pas insensible non plus au langage vigoureux de ce triple paysage. Oui, les lieux stimulent l'idée européenne. L'aspect et l'esprit de ce paysage du lac des Quatre-Cantons lancent un appel infatigable à l'homme, auquel le Général Guisan donna corps dans la première heure de la Deuxième Guerre mondiale avec «l'appel du Grütli». Une fois de plus – le 25 juillet 1940 – le paysage du lac de Suisse centrale, enfermé par les montagnes mais s'évasant aussi sur des vallées rayonnantes, servit de cadre au rassemblement des meilleures forces pour protéger la dignité humaine. «On sait que dans la vie des peuples» dit Meinrad Inglin, «un paysage est aussi un destin...» Et en 1816, Ignaz Paul Vital Troxler écrivit: «Notre nature est notre destinée.» Il entendait bien sûr le paysage naturel.

Faut-il s'étonner que la Suisse ait commencé à se former géographiquement et intellectuellement au bord de ce lac? Aucun autre lac n'étend ses ramifications à la fois dans les Alpes et dans le Mittelland (plateau suisse). Aucun autre lac n'attire autant de chemins de vallée dans les recoins de ces bassins aux murs élevés. Cette double nature fait sa particularité, sa polarité. Son appartenance aux deux principaux paysages

Original Switzerland's Lake

Prof. Dr. Emil Egli, Zurich

The geological and intellectual landscapes are interwoven in unusual unity around Lake Lucerne. Cultural geographical guidelines in the natural landscape supported the historical development of the original Swiss Confederation, as well as its constitutional, time-overlapping, paradigmatic significance.

In the landscapes which Man has helped to shape and then experience, we can distinguish three manifestation phases, and at the same time recognise their coherence: the natural landscape, the cultural landscape and the intellectual landscape. This is a general observation, but one which comes to mind particularly directly in the case of Lake Lucerne. Lake Lucerne has not just remained a centre of nature worship, it has inspired the majority and greatest of visitors to have a dialogue with the liberal form of life. Even modern Man, who is daily experiencing distraction from his origins and encountering reasons for becoming disoriented, is touched by the powerful language of this triple landscape. Indeed, the locality inspires many to European awareness. From the image and spirit of Lake Lucerne comes a tireless call to Mankind, which was intensified at a serious moment in the Second World War by General Guisan with the "Rütli appeal". Once again then – on July 25, 1940 – the Central Swiss lake landscape, which appears closed in by mountains and opened up by valleys radiating out from one another, framed the collection of the best forces to protect human dignity. "One knows that in the life of nations", Meinrad Inglin wrote, "a landscape is also a destiny..." And in 1816, Ignaz Paul Vital Troxler observed: "Our nature is our destiny." By this he quite certainly meant scenic nature.

Is it strange that Switzerland began to be formed geographically and intellectually around this lake? No lake reaches out simultaneously into the Alps and Midland Plateau with so many arms. None calls together so many valleys into the hiding-places in its basin surrounded by high cliffs. This twofold nature is its characteristic, its effective polarity. The facts of its belonging to



In der Bildmitte der markante Bürgenstock. Links davon, unter Rigi-Kulm, der «Chrüztrichter» des Vierwaldstättersees, wo die Kreuzung eines Längstals mit einem Quertal Klarheit in die scheinbar wilde Landschaftstektonik bringt. Im Vordergrund links die nordwärts aufgerichtete Knickfalte des Pilatusgrates mit Windeggkopf, dann (zum Hintergrund) Bürgenstock, Vitznauerstock und Rigi-Hochfluh, die sich in die prägnante Strukturlinie der Brandungsfront Helvetischer Kalkdecken reihen. Rechts Stansstad. – Gesamtbild: der vielarmige Alpenrandsee, der seine Buchtensiedler individualisierte und vereinigte zugleich.

Foto: M. Wolgensinger, Zürich

Au centre de l'illustration l'impressionnant Bürgenstock. A gauche, au-dessous de Rigi-Kulm, l'«entonnoir croisé» du lac des Quatre-Cantons, où le croisement entre une vallée longitudinale et une vallée transversale redonne un sens à une tectonique du paysage apparemment désordonnée. Au premier plan, à gauche, le plissement de l'arête du Pilate, orientée vers le nord, avec le Windeggkopf, puis (plus à l'arrière) le Bürgenstock, le Vitznauerstock et la paroi du Rigi, qui scandent l'alignement structurel de l'avancée des Alpes calcaires helvétiques. Vue d'ensemble du bord du lac très découpé, qui a à la fois individualisé et unifié les habitants de ses baies.

At the centre of the picture below Rigi-Kulm the salient Bürgenstock. At the left, is the "Chrüztrichter" – the crossing funnel – of Lake Lucerne where the intersection of a longitudinal and a transverse valley brings clarity to the apparently wild landscape tectonics. In the foreground at left the northwards pointing fold of the Pilatus ridge with Windeggkopf, then (in the background) Bürgenstock, Vitznauerstock and Rigi-Hochfluh, lined up in the terse structure line of the surf breaker front of the Helvetian Limestone Nappe. An overall view of the many-armed lake at the edge of the Alps, which made the settlers along its bays individualists but united them at the same time.

ses sein zwiefältiges Wesen ist seine Eigenart, seine wirkende Polarität. Seine Zugehörigkeit zu den zwei schweizerischen Hauptlandschaften ist die Ursache seines rätselhaften Bildes. So sind die inneren Becken vom Gebirge beherrscht, während seine nördlichen Buchten bereits in die mittlere Welt der mittelländischen Hügel greifen. Seine Hauptbecken sind von finsteren Mächten elementarer Wildheit umlauert, während aus den anderen Seearmen Weite und Helligkeit grüsen.

Eine weitere Steigerung seiner Eigenart ist die mehrfache Kreuzung von Längs- und Quertälern. Dadurch erscheint der See noch eigensinniger zusammengesetzt aus zahlreichen Becken: dem Urnersee, dem inneren Becken von Gersau, dem äusseren von Weggis, den Buchten von Luzern, Alpnach und Küsnacht. Jedes Becken hat ausser-

swisses est la raison de son aspect énigmatique. Ainsi, ses bassins intérieurs sont dominés par les montagnes, alors que ses baies du nord s'avancent jusqu'au centre des collines du Mittelland. Ses principaux bassins sont guetés par les forces obscures d'une nature sauvage élémentaire, alors que les vastes espaces et la clarté nous accueillent dans les autres bras.

La particularité du lac est encore soulignée par les multiples intersections des vallées longitudinales et transversales. Il semble se composer de nombreux bassins autonomes: lac d'Uri, bassin intérieur de Gersau, celui extérieur de Weggis, baies de Lucerne, Alpnach et Küsnacht. De plus, chaque bassin a son propre caractère, chaque baie, chaque talus ses propres conditions quant à la hauteur du soleil, à la longueur du jour, aux précipitations et à l'influence du fœhn. Mais ensemble

the two main Swiss landscapes is the cause of its appearance. Thus its central basins are dominated by mountains, whereas its northern bays already extend into the medium height world of the hills of the Midland Plateau. Its main basins are enclosed menacingly by the dark forces of elemental wildness, whereas breadth and brightness greet us from the other arms of the lake.

A further heightening of its particular quality is the repeated crossing of longitudinal and lateral valleys. As a result, the lake appears to be even more wilfully made up of numerous basins: Lake Uri, the inner Gersau basin, the outer Weggis one, the bays of Lucerne, Alpnach and Küsnacht. Each basin has a character of its own, each bay, each shore slope has its own conditions with regard to positions of the sun, lengths of day, precipitation course and foehn effect. But all these

dem seinen Eigencharakter, jede Bucht, jeder Uferhang hat eigene Verhältnisse in Sonnenständen, Tageslängen, Niederschlagsverlauf und Föhnwirkung. Aber alle diese individuellen Wasserschalen bilden zusammen die Einheit des Vierwaldstättersees.

Das bewegte Bild von Seebecken und Bergkulissen entspricht der dramatischen Vergangenheit seiner Erdgeschichte. Vermittelt ein erster Kartenblick eher eine Konfusion, so wird schon beim zweiten ein «ordre dans le désordre» erkennbar, wie er ja geheimnisvollerweise jeder noch so komplexen Naturerscheinung eigen ist. Ein grundlegend gliedernder und markanter Zug untereinander verwandter Berge greift mitten durch den See hindurch. Im Westen springt der Pilatus auf, lässt seine Hauptkette sich fortsetzen durch den Lopperberg zum Bürgenstock, zu den beiden Nasen, die dem See eine Wespentaille geben. Von der oberen, der östlichen Nase springt diese Strukturlinie auf zum Vitznauerstock und hinüber zur Rigihoehfluh. Der Blick greift in gleicher Linie weiter zu den Mythen. Eine Frontlinie. Bürgenstock, Vitznauerstock – «Stöcke» sind im Mundartgebrauch Baumstrünke. In der Tat: Wie Baumstrünke ragen diese Berge auf, mit steilgestellten Schichten. Wir stehen an der nördlichen Alpenfront.

Die hochstrebenden Bergstöcke sind aus Kalk. Kalk stammt aus dem Meere, wird dort flach gelagert. Warum steigen hier die Schichten so plötzlich empor am Rande des Mittellandes? Es wirkt wie eine aufspringende Brandungswelle. Tatsächlich spricht hier auch die Wissenschaft von Brandungszone. Was wir an der Bergfront Pilatus–Bürgenstock–Hochfluh sehen, optisch durch den tiefen Seespiegel noch erhöht, ist Brandung des Alpengebirges am Felsenkörper des Mittellandes.

Es hat aber das Nordwärts-Drängen der Alpenfront auch den voranliegenden Rand des Mittellandes umgeformt. Der unerbittlich heranpressende Alpenkörper hat die mittelländischen Nagelfluhmassen aufgebogen, vielfältig geknickt, und die bereits skizzierte Brandungswoge ist an den nun ebenfalls steilgestellten Nagelfluhschichten emporgehoben. Am Bergkörper des Rigi ist solch packende Szene der erdgeschichtlichen Vergangenheit erkennbar. Er ist ein Berg von aufschlussreicher Anatomie: ein Doppelberg; in seiner Zweifheit dem See verwandt. Sein nördlicher Hauptteil, Rigi-Kulm und Rigi-Dossen, lässt selbst aus der Ferne parallel steigende Nagelfluhschichten erkennen. Sein Südrand, Rigi-Hochfluh und Vitznauerstock, besteht aus alpinem Kalk. Nicht allein durch den See, auch durch den Rigikörper geht die Naht zwischen Alpen und Mittelland. Die Erdgeschichte hat hier mit See und Bergen ein Spiel grosser Dimension getrieben.

Der in der Brandungsrichtung vordere Teil, der Rigi-Kulm, steigt einem gigantischen Sprungbrett gleich nach Norden auf. Die straffe Schrägstreifung

toutes ces cuvettes individuelles forment un tout, le lac des Quatre-Canons.

L'aspect mouvementé des bassins et des coulisses de montagnes correspond au passé dramatique de sa géologie. Si un premier coup d'œil sur la carte donne une impression de confusion, au deuxième, on reconnaît déjà un «ordre dans le désordre», une caractéristique mystérieuse propre à tout phénomène naturel aussi complexe soit-il. Un important massif montagneux qui s'avance au milieu du lac est un élément essentiel de sa structure. A l'ouest se dresse le Pilate dont la principale chaîne s'étend par le Lopperberg jusqu'au Bürgenstock, les deux nez qui donnent sa taille de guêpe au lac. Depuis le nez supérieur, le nez est, cette ligne structurante bondit au Vitznauerstock puis à la Rigihoehfluh. Sur la même ligne, la vue embrasse les Mythen. Une ligne de front. Bürgenstock, Vitznauerstock – «Stöcke» veut dire en dialecte chicots. En effet, avec leurs couches droites, ces montagnes se dressent comme des chicots. Nous nous trouvons sur le front nord des Alpes.

Les rochers qui dominant sont en calcaire. Le calcaire provient de la mer, où il est déposé en couches. Pourquoi les couches se dressent-elles si abruptement à la lisière du Mittelland. On dirait une vague de déferlement bondissante. Effectivement, la science parle ici d'une zone de déferlement. Sur le front montagneux Pilate–Bürgenstock–Hochfluh, nous constatons le déferlement des Alpes sur le corps rocheux du Mittelland, optiquement renforcé par le niveau profond du lac.

La poussée vers le nord du front des Alpes a aussi transformé les lisières du Mittelland. La pression implacable exercée par le corps des Alpes a ouvert les masses de poudingue calcaire, les a entaillées à de multiples endroits et la vague de déferlement décrite plus haut a embrassé la forme droite de ces couches de poudingue calcaire. La montagne du Rigi témoigne de ces scènes géologiques passionnantes dans le passé. Son anatomie est très révélatrice: Une montagne double, dont la dualité est apparentée au lac. Dans sa partie principale au nord, Rigi-Kulm et Rigi-Dossen, on reconnaît de loin déjà les couches de poudingue calcaire qui s'élèvent parallèlement. Son bord sud, Rigi-Hochfluh et Vitznauerstock, consiste en calcaire alpin. La couture entre les Alpes et le Mittelland ne traverse pas uniquement le lac, mais aussi le corps du Rigi. La géologie a joué ici avec le lac et les montagnes un jeu de grande dimension.

La partie avant dans le sens du déferlement, le Rigi-Kulm, se dresse vers le nord tel un gigantesque tremplin. La stratification oblique serrée dans les couches de poudingue calcaire donne au sommet son apparence typique. Il s'agit de poudingue calcaire en couleur, avec des cailloux roulés rouges.

De l'anatomie du Rigi, on peut donc

individual water basins together form the unity of Lake Lucerne.

The stirring picture of lake basins and mountain backdrops is in keeping with its dramatic geological history past. If a first glance at a map tends to give the impression of confusion, then at a second one an "ordre dans le désordre" already becomes apparent, as is mysteriously typical for every natural phenomenon, however complex. A fundamentally dividing and prominent range of mountains related to one another extends right through the middle of the lake. In the west rises the Pilatus, allowing its main chain to extend through the Lopperberg to the Bürgenstock, to the two noses which give the lake a wasp waist. From the upper, eastern nose, this structural line continues to the Vitznauerstock and over to the Rigihoehfluh. The view extends in the same line to the Mythen. A front line. Bürgenstock, Vitznauerstock – "Stöcke" means tree stumps in the local German dialect. Indeed: these mountains rise up like tree stumps, with steeply rising strata. We are standing on the northern Alpine front.

The soaring mountain massifs are made of limestone. Limestone comes from the sea and is deposited there flat. Why do the strata rise up suddenly at the edge of the Midland Uplands? It looks like surf rising to break over the shore. Indeed, scholars also speak of a zone of breakers. What we see along the mountain front Pilatus–Bürgenstock–Hochfluh, optically heightened by the deep lake level, are the breakers formed by the Alps form when they come up against the rocky massif of the Midland Plateau.

But the push northwards of the Alpine front also remoulded the edge of the Midland Plateau lying before it. The inexorable press forwards of the body of the Alps has bent the Midland Plateau nagelfluh masses, folding it many times, and the wave of breakers already described has now ridden up over the now also steeply rising nagelfluh strata. On the mountain body of the Rigi, such an enthralling scene from the geological past is clearly recognisable. It is a mountain with an informative anatomy: a double mountain, facing the lake with its twofoldness. Its northern main part, Rigi-Kulm and Rigi-Dossen, allows the nagelfluh strata rising in parallel to be seen even from a distance. Its southern edge, Rigi-Hochfluh and Vitznauerstock, is made of Alpine limestone. The join between the Alps and the Midland Uplands does not just run through the lake, but through the body of the Rigi. Geological history played a game of great dimensions here with the lake and mountains.

The front part in the direction of the breakers, the Rigi-Kulm, rises up like a giant springboard towards the north. The straight oblique stripes through the nagelfluh strata gives the peak its unmistakable appearance. It is colourful nagelfluh, with red scree.

Thus, from the anatomy of the Rigi, it is

Blick über die Rütliwiese (im Vordergrund), den Urnersee, die Morschacher Terrasse und auf Grossen und Kleinen Mythen: «Klippen» aus harten mesozoischen Kalken, als isolierte Abtragungsreste einer Überschiebungsdecke auf jüngerem, schiefrig-weicherem Flysch lagernd. – Die waldumschlossene Rodungslücke des Rütli ist – historisch immer wieder umfragt, mental immer neu bestätigt – Gedenkstätte der urschweizerischen Bundesgründung von 1291. Foto: O. Baumli, Meggen

Vue sur la prairie du Grütli (au premier plan), le lac d'Uri, la terrasse de Morschach et les Mythen: des «falaises» de calcaire mésozoïque dur, restes isolés d'une couche de faille inverse; posée sur un sédiment plus jeune en argile tendre. La clairière du Grütli, toujours mise en doute sur le plan historique et toujours reconfirmée par la mémoire collective, est le lieu qui commémore la création de la Confédération suisse primitive en 1291.

View across the Rütli meadow (in the foreground), Lake Uri, the Morschach Terrace to the Greater and Lesser Mythen: "Cliffs" made of hard, Mesozoic limestone, as isolated remnants area an overlapping nappe, lying on more recent, slaty-softer flysch. The forest-girded cleared area of the Rütli meadow is – historically repeatedly the subject of enquiry, mentally confirmed again and again afresh – the memorial to the foundation of the original Swiss Confederation in 1291.



durch die Nagelfluhschichten gibt dem Gipfel sein unverwechselbares Bild. Es ist bunte Nagelfluh, mit roten Geröllen. Aus der Anatomie des Rigi sind also grosse Züge der Vergangenheit sowohl des Alpengebirges wie des Mittellandes herauszulesen. Rigi-Kulm/Rigi-Hochfluh: zwei Berge verschiedener Zugehörigkeit; dennoch zwei Berge in einem. Welch studierenswerter, aufschlussreicher Berg!

Im Rücken der stürmisch aufgerichteten vordersten Kalkberge liegt ein tiefer Talzug: das Wellental der Brandungswoge. Es entspricht der allgemeinen Wellendynamik, dass zu hochgreifender Woge eine tief sich einbiegende Mulde gehört, als würde ein Anlauf aus der Tiefe genommen, um die Springwelle der Brandung um so höher emporzutreiben. So folgt der markanten Bergkette ein im Landschaftsbild ebenso wirksamer Talzug: das innere Seebecken am Südfuss von Rigi-Hochfluh und Vitznauerstock, das abgknickte äussere Becken am Nordfuss des Bürgenstockes, der Alpnachersee

déduire d'importants stades passés, aussi bien des Alpes que du Mittelland. Rigi-Kulm/Rigi-Hochfluh: deux montagnes d'appartenance diverse; et pourtant deux montagnes dans une. Quelle montagne d'étude, quelle révélation!

Dans le dos des premières montagnes calcaires dressées tempétueusement s'ouvre une dépression profonde: le creux de la vague de déferlement. Elle satisfait à la dynamique générale des vagues, savoir toute haute vague exige un creux profond, comme si l'élan pris des profondeurs garantissait un rejet d'autant plus haut. Ainsi l'imposante chaîne de montagnes est suivie d'une dépression non moins efficace dans le paysage: le bassin intérieur au pied sud de Rigi-Hochfluh et Vitznauerstock, le bassin extérieur coupé au pied nord du Bürgenstock, l'Alpnachersee de nouveau au pied sud du Lopperberg et du Pilate. Les plus célèbres montagnes du lac des Quatre-Cantons et des parties essentielles du lac lui-même sont le résultat du même acte créateur. Le relief

possible to read large sections of the past of both the Alpine range as well as of the Midland Plateau. Rigi-Kulm/Rigi-Hochfluh, two mountains in one. What an informative mountain, well deserving study.

To the rear of the tempestuously rising foremost limestone mountains lies a deep valley; the trough of the breaker. It is in keeping with general wave dynamism that a high-reaching wave will be followed by a deep trough, as though the approach run were taken from the depth in order to drive the jumping wave up all the higher. Thus the imposing mountain chain is followed by just as impressive a valley in the landscape: the inner lake basin at the southern foot of Rigi-Hochfluh and the Vitznauerstock, the bend in the outer basin at the northern foot of the Bürgenstock, Lake Alpnach, again at the southern foot of Lopperberg and Pilatus. The most famous mountains around Lake Lucerne and considerable parts of the lake itself were created by the same act of creation. The turbulence in the relief and

wiederum am Südfuss von Lopperberg und Pilatus. Die berühmtesten Berge des Vierwaldstättersees und wesentliche Teile des Sees selbst wurden durch den gleichen Schöpfungsakt geschaffen. Reliefbewegtheit und Wasserspiegel haben gemeinsame erdgeschichtliche Ursache. Form und Glanz haben der Landschaft frühen touristischen Ruhm gegeben.

Ebenfalls nicht wegzudenken aus der Vierwaldstättersee-Landschaft und aus dem Lebensraumprofil des Vierwaldstättersee-Menschen sind die Mythenzähne. Als Klippen stehen sie da in einer sie umwogenden Landschaft weicherer Formen. Man glaubte sie einst vulkanhaft verwurzelt in der Erdkruste. Heute sind sie dem Geologen «schwimmende Berge». Sie ruhen auf einer ihrem eigenen Fels fremden Gesteinsunterlage. Auf jüngerem Flysch liegt ihr älterer Kalk, der durch weitgreifende Deckenbewegung von Süden hierhergeschoben und abgesetzt wurde. Von grossen Gesteinsmassen sind sie «kleine» stehengebliebene Reste und werden darum in der Fachsprache, auch ihrem Bilde entsprechend, «Klippen» genannt. So ist die Seelandschaft im Bildeindruck um eine Komponente des Bizarren gesteigert. Der Ausdruck «Mythenzähne» erscheint oft in der beschreibenden Vierwaldstättersee-Literatur.

Aber nicht allein die Klippen, alle die Bergindividualitäten sind aus grösseren Zusammenhängen, aus Brandungswogen und anderen Bauelementen der Voralpen herausgeschnitten. Die Modellierung der Bergantlitze und der vielen ebenfalls individuellen Talbecken besorgten die Kräfte der Abtragung, beginnend mit der Zerreiung der Ketten schon während der Gebirgsbildung. In äonenlanger Arbeit wirkten Flüsse und Gletscher weiter. Urflüsse folgten den quer durch die Ketten greifenden

mouvementé et le niveau de l'eau ont une cause géologique commune. Sa forme et son éclat ont valu au paysage une renommée touristique précoce.

Impossible de faire abstraction dans le paysage du lac des Quatre-Cantons et le profil du milieu de vie de ses habitants des dents des Mythen. Elles se dressent comme des écueils battus par les flots d'un paysage aux formes plus douces. On les croyait autrefois enracinées de manière volcanique dans l'écorce terrestre. Elles sont aujourd'hui pour le géologue des «montagnes mouvantes» car elles reposent sur une base rocheuse étrangère à leur propre roche. Sur du flysch plus récent repose leur calcaire plus ancien, venu du sud, poussé et déposé ici au cours de vastes mouvements de l'écorce terrestre. Des énormes masses rocheuses, elles ne représentent qu'un «petit» reste, d'où leur nom technique d'«écueils», qui traduit bien leur aspect. Un autre élément bizarre venu enrichir le paysage du lac. L'expression «dents des Mythen» apparaît souvent dans la littérature descriptive du lac des Quatre-Cantons.

D'ailleurs les écueils et toutes les individualités des montagnes sont connexes, résultées des vagues de déferlement et autres éléments d'évolution des Préalpes. Le relief des faces de montagne et des nombreuses cuvettes individuelles sont l'œuvre des forces de l'érosion, à commencer par la rupture des chaînes au moment de l'orogénèse. Au cours d'une infinité de siècles, les rivières et les glaciers ont continué le travail. Les rivières primitives ont suivi les lignes de faille au travers des chaînes et découpé les vallées. Les glaciers qui ont suivi les rivières ont remodelé les vallées en bassins plus larges. A la confluence des deux bras principaux du lac, audit entonnoir, ont eu lieu d'étonnantes rencontres glaciaires. Car

water level have a common cause in geological history. The form and the splendour have given the landscape touristic renown.

What it is also impossible to imagine the Lake Lucerne landscape and the profile of the habitat of the people of Lake Lucerne being without are the teeth-like Mythen mountains. They stand there like cliffs in a landscape amidst softer forms. They were once thought to be rooted, like volcanoes, in the earth's crust. Nowadays they are "floating mountains" for the geologist. They are based on an underlying rock different to their own. Their older limestone lies on younger flysch, having been pushed and deposited here from the south in a far-reaching movement of layers. They are just the "small" remains of large masses of rock and are thus known among specialists, in keeping with their appearance, as "cliffs". As a result, the lake landscape has been heightened in appearance by a bizarre component. The expression "Mythen teeth" often appears in descriptive literature on Lake Lucerne.

But not just the cliffs, all the mountain's individual features have been cut out of greater interrelation, from breakers and other structural elements of the Alpine foothills. The modelling of the mountain faces and of the many also individual valley basins was brought about by the forces of erosion, beginning with the rending of the ranges already at the time of the formation of the mountains. In the course of aeons, the rivers and glaciers continued the work. Primeval rivers followed the lines of faults extending obliquely through the ranges and cut out the valleys. Glaciers followed the rivers and modelled the valleys into wider troughs. Where the two main arms of the lake cross, in the so-called Kreuztrichter (cross funnel), an astonishing glacier encounter took



Karte des Urnersees. Tafel I in Johann Jakob Scheuchzers *Helvetiae stoicheiographia*... 1716. Das erstaunliche Bild aus der Frühzeit der kartographischen Bewältigung der dritten Dimension ist jedenfalls die erste Karte überhaupt, die als «geologische» bezeichnet werden darf. Das den See beidseits flankierende Bergrelief trägt Schichtzeichnung vom stratigraphischen Bildcharakter des erst gegen Ende des 19. Jahrhunderts als Ganzheit erkannten Deckenbaues der Alpen. (Zentralbibliothek Zürich)

Carte du lac d'Uri. Tableau I dans la *Helvetiae stoicheiographia* ... 1716 de Johann Jakob Scheuchzer. Cette illustration étonnante qui date des premiers temps de la cartographie ayant réussi à surmonter la troisième dimension, est en tout cas la toute première carte que l'on puisse qualifier de «géologique». Le relief montagneux des deux côtés du lac porte un dessin de couches à caractère stratigraphique attestant de la structure en couches des Alpes, qui n'a été reconnue que vers la fin du XIX^e siècle.

Map of Lake Uri. Plate I in Johann Jakob Scheuchzer's *Helvetiae stoicheiographia* ... 1716. The astonishing picture from the early days of cartographic coping with the third dimension is at all events the very first map which may be described as "geological". The mountain relief flanking the lake on both sides shows strata markings of the stratigraphic character of the nappe formation of the Alps which was only recognised as a whole towards the end of the nineteenth century.



Aus dem gleissenden See ragt die hochgestaute Bürgenstockscholle mit steil abstürzender Stirnfront empor. In der zweiten Gipfelsilhouette ist der Lift zu den Bürgenstockhotels zu erkennen.

Foto: P. A. Meyer, Luzern

La haute silhouette du Bürgenstock avec sa face abrupte se détache bien sur les reflets brillants du lac. On reconnaît au deuxième plan l'ascenseur qui mène à l'hôtels du Bürgenstock.

The soaring Bürgenstock massif rises up steeply from the glistening lake. In the silhouette of the second peak it is possible to recognise the lift up to the Bürgenstock hotels.

Verwerfungslinien und schnitten die Täler aus. Gletscher folgten den Flüssen und modellierten die Täler in breitere Tröge um. Wo sich die beiden Hauptarme des Sees kreuzen, im sogenannten Kreuztrichter, fand erstaunliche Gletscherbegegnung statt. Denn bei Kehrsiten, auf der breitwinkligen Halbinsel am Bürgenstockfuss, liegen im Findlingsmaterial Grimsel- und Schöllenengranite. Ein Aaregletscherarm vom Brünig her und ein Reussgletscherzweig vereinigten sich hier. Im Becken des Kreuztrichters muss sich eiszeitlich ein grossartiges Bild polarer Welt geboten haben: das Bild eines gewaltigen Eissammelplatzes gleich dem Konkordiaplatz von heute. Grosse Mittelmoränen müssen auf dem Eismeer gelegen haben. Die grösste davon springt vom Bürgenstockfuss unterseeisch in den Kreuztrichter vor.

Aber die Wirkung der Gletscher in der Vierwaldstättersee-Landschaft ist damit nur an einem einzigen Motiv angedeutet. Die Ströme aus Eis halfen auch mit, die Talbecken zu weiten, Buchten zu

à Kehrsiten, sur la presqu'île à grand angle au pied du Bürgenstock, on constate la présence de blocs erratiques en granit du Grimsel et du Schöllenen. Un bras du glacier de l'Aare du Brünig et une langue du glacier de la Reuss se sont réunis à cet endroit. A l'époque glaciaire, le bassin de l'entonnoir a dû offrir un tableau de monde polaire grandiose: le tableau d'un immense amas de glace semblable à la place Konkordia aujourd'hui. De vastes moraines médianes devaient recouvrir la mer de glace. La plus grande de celles-ci s'avance du pied du Bürgenstock sous l'eau jusqu'à l'entonnoir.

L'effet des glaciers sur le paysage du lac des Quatre-Cantons n'a été esquissé qu'à l'exemple de ce seul motif. Les courants de glace ont également contribué à élargir les bassins, à arrondir les baies, à limer les terrasses en relation avec la modification des couches et à transporter les débris des vallées au Mittelland. L'action des eaux post-glaciaires ne s'est pas non plus limitée à mordre dans les pentes des vallées,

place. Because near Kehrsiten, on the wide-angled peninsula at the foot of Bürgenstock, Grimsel and Schöllenen granites are to be found in the boulder material. An arm of the Aare Glacier from the Brünig and a branch of the Reuss Glacier must have presented a magnificent picture of a polar world in the ice age: the picture of a colossal ice catchment area, like the Concordia area today. Large median moraines must have lain on the ice sea. The largest of these protrudes from the foot of the Bürgenstock, undersea into the Kreuztrichter.

But the effect of the glaciers in the Lake Lucerne landscape is only hinted at with one single motif here. The rivers flowing from the ice also helped to widen the valley basins, rounding the bays, filling out terraces in connection with the changes of strata, and carrying detritus from the valleys into the Midland Plateau. The rivers and lakes of the post-Ice Age period, for their part, did not just continue to bite away at the valley slopes, they also began to de-

runden, Terrassen in Verbindung mit den Schichtwechsellinien auszufeilen und Schutt aus den Tälern ins Mittelland zu tragen. Die nacheiszeitlichen Wasser ihrerseits bissen nicht allein weiter die Talhänge an, sie begannen auch abzulagern und lange Seearme aufzufüllen. Reuss, Engelbergeraa und Sarneraa haben als unermüdete Fließbänder ihre Talebenen kilometerweit in den See verlängert. Zahlreiche Bäche zusätzlich bauen beharrlich ihre Deltafächer vor in den Wasserspiegel. Und all dieses jüngere geologische Geschehen ist detailliertere Vorarbeit gewesen, um gleichsam schöpfungsgeschichtlich die Vermenschlichung der Landschaft vorzubereiten. Die vielen siedlungsfreundlichen Kleinformen waren die Griffstellen des Menschen, um das erdgeschichtliche Naturbild in die Kulturlandschaft fortzusetzen.

In all die Detailformen, die Buchten und Schwemmebenen, auf die Schuttkegel und Terrassen komponierte der Mensch sein eigenes Landschaftsbild. Er rodete in den Talböden, auf den Schuttfächern und Schultern der Bergänge. Dörfer erscheinen so als menschliches Landschaftselement: Auf Terrassen liegen Seelisberg und Morschach, auf Deltafächern und Schuttkegeln Sisikon, Isleten, Gersau, Weggis und Vitznau. Breit dehnen sich Hauptorte und grosse Dörfer in die Flussebenen: Altdorf neben der Reuss, Brunnen auf dem Delta der Muota, Stans und Buochs im weiten Ablagerungsfeld der Engelbergeraa, Alpnach im Tal der Sarneraa. Und als Krone aller Siedlungen ist Luzern an seinen Seekopf geklammert.

Es liegt – man erinnert sich an Gottfried Kellers Kurzschilderung – an Fluss und See zugleich und ist durch beider Anruf gefördert: ist Brückenstadt und den See beherrschende Hafenstadt. Die vielen Seearme sind ihre eigenen Arme. Sie recken sich den Alpenpässen entgegen, der Grimsel, dem Gotthard, tief ins Gebirge. Durch Passtor und Wasserstrasse kamen Stilwerte aus dem kulturreichen Süden in den Mauerring der Stadt. Da ist der Rittersche Palast (1556–1574), der einzige Bau italienischer Frührenaissance nördlich der Alpen. Da ist der oberitalienische Renaissancebau des Rathauses, «eines der bedeutendsten Rathäuser der Schweiz». Da sind toskanische Säulenhöfe des Ritterschen Palastes und der Hofkirche. Und im Detail, nicht allein mit Pilastern, wiederholen sich reiche italienische Architektur motive in Bürgerhäusern. Es waren oft Tessiner Meister, welche auch in Stukkaturen Geist des Südens in die kulturoffene Seebucht brachten.

In den Schwemmebenen vor allem, rings um den See, wuchsen grosse Dörfer von geschlossenem Charakter und weitreichender Strahlungskraft. Sie sind mit der Gestaltung unserer Bundesgeschichte unvergänglich verbunden. «In den Kabinetten des Auslandes behandelte man durch Jahrhunderte Schwyz, Altdorf, Stans und Sarnen als

elles ont commencé à déposer des sédiments et à combler de longs bras du lac. Reuss, Engelbergeraa et Sarneraa, des tapis roulants infatigables, ont prolongé leur vallée dans le lac sur des kilomètres. Et de nombreux ruisseaux ont construit avec persistance les bras de leur delta. Tous ces événements géologiques plus récents ont été en quelque sorte le travail préliminaire détaillé pour préparer la genèse de l'humanisation du paysage. L'homme s'est saisi des nombreuses petites formations aptes à la colonisation pour continuer l'évolution géologique du paysage naturel vers le paysage culturel.

L'homme a composé son propre paysage dans toutes les petites formations, les baies et les plaines d'alluvions, sur les cônes de déjection et les terrasses. Il a défriché le fond des vallées, les terrains de remblai et les épaules des versants. Ainsi ont surgi les villages en tant qu'élément humain du paysage: Seelisberg et Morschach se situent sur des terrasses, alors que Sisikon, Isleten, Gersau, Weggis et Vitznau se trouvent sur des bras de delta et des cônes de déjection. Les chefs-lieux et grands villages occupent largement les plaines de rivière: Altdorf à côté de la Reuss, Brunnen sur le delta de la Muota, Stans et Buochs dans le large champ d'alluvions de l'Engelbergeraa, Alpnach dans la vallée de la Sarneraa. Et le couronnement des habitants, Lucerne agrippée à la tête du lac.

Lucerne – on se souvient des brèves descriptions de Gottfried Keller – est située à la fois au bord du lac et de la rivière, favorisée par l'appel de l'un et de l'autre: ville-pont et ville portuaire, elle domine son lac. Les nombreux bras du lac sont ses propres bras. Ils s'étirent vers les cols alpins, le Grimsel, le Gotthard, au fond des montagnes. Les cols et les artères fluviales ont ouvert les portes aux valeurs stylistiques arrivant du sud riche en culture dans l'enceinte de la ville. Il y a le Palais des chevaliers (1556–1574), le seul édifice italien des débuts de la Renaissance au nord des Alpes. Il a le bâtiment de l'Hôtel de Ville de style Renaissance d'Italie du Nord, «l'un des plus remarquables Hôtels de Ville de Suisse». Il y a les cours à colonnes toscanes du Palais des chevaliers et de l'église. Les riches motifs architecturaux italiens se répètent aussi, et pas seulement avec des pilastres, dans les détails des maisons bourgeoises. Très souvent, ce sont aussi les ouvrages en stuc des maîtres tessinois qui ont apporté l'esprit du sud dans la baie du lac ouverte à la culture.

C'est surtout dans les plaines d'alluvions, à l'entour du lac, que se sont développés de grands villages de caractère compact avec un grand rayonnement. Ils sont liés de manière immortelle à l'histoire de notre Confédération. «Des siècles durant, on traita dans les cabinets de l'étranger Schwyz, Altdorf, Stans et Sarnen comme des charnières. La Suisse est probablement le seul pays à avoir des villages de rang dans l'histoire universelle» (Richard Feller).

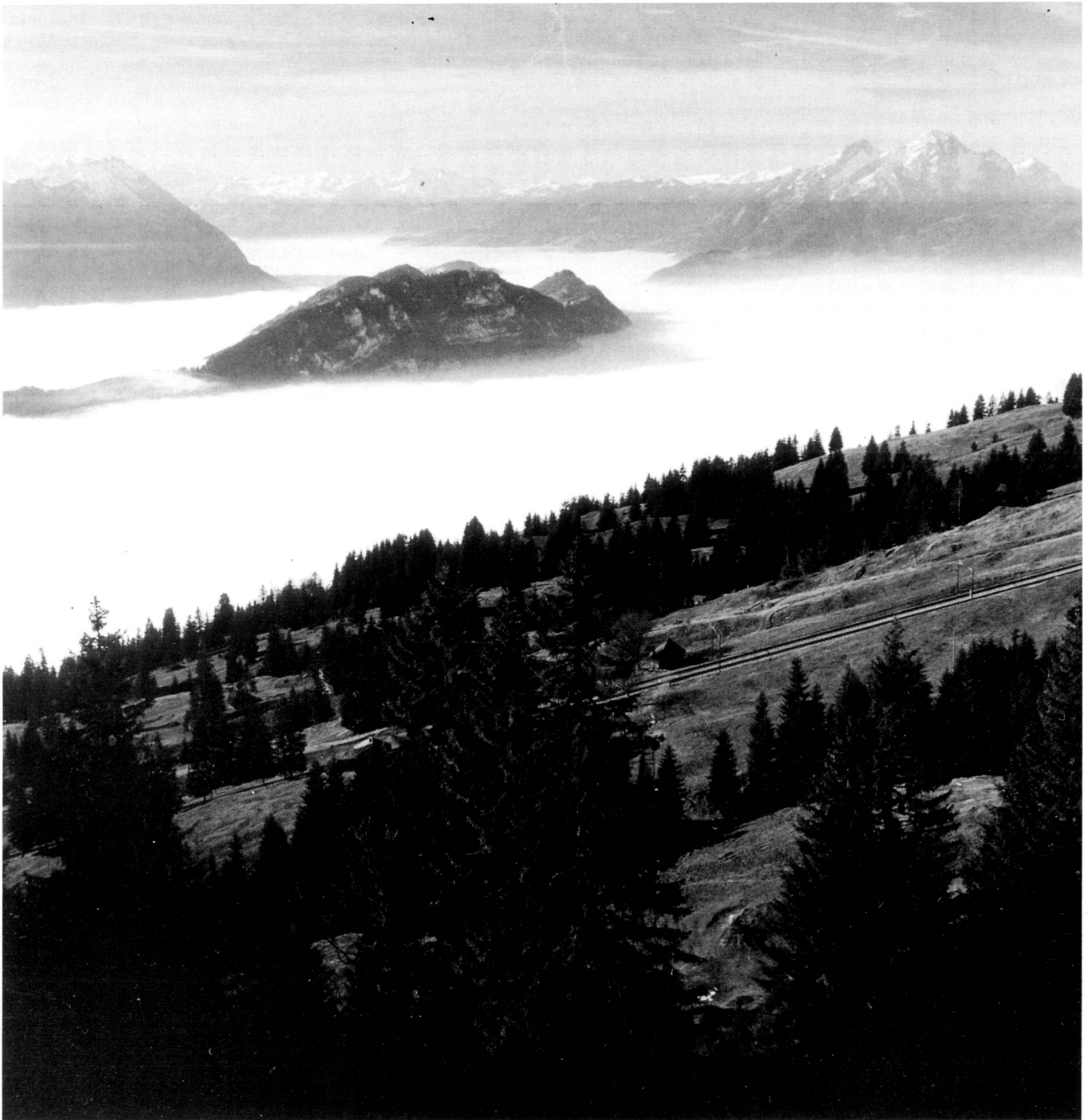
posit and fill in long arms of the lake. The rivers Reuss, Engelbergeraa and Sarneraa have extended their valley floors by kilometres into the lake. In addition, numerous streams are persistently constructing their delta fans out into the lake. And all this more recent geological activity was more detailed preliminary work at the same time in the history of creation for the coming of humans in the landscape. The many small forms suitable for settlements were the places where humans took a foothold to continue the natural geological appearance in the cultivated landscape.

In all the detailed forms, the bays and alluvial plains, on the talus cones and terraces, Man composed his own landscape. He cleared the forests on the valley floors, on the talus fans and shoulders of the mountain slopes. Villages thus appear as a human landscape element: Seelisberg and Morschach lie on terraces, Sisikon, Isleten, Gersau, Weggis and Vitznau on delta fans and talus cones. The main centres and large villages extend far into the river plains: Altdorf alongside the Reuss, Brunnen in the delta of the Muota, Stans and Buochs in the wide detritus plain of the Engelbergeraa, Alpnach in the valley of the Sarneraa. And as the crown of all settlements, Lucerne commanding the head of the lake.

It lies – one recalls Gottfried Keller's brief description – on both the river and lake and is stimulated by the challenge of both: it is a bridge city and a harbour city dominating the lake. The many lake arms are its own arms. They stretch towards the Alpine passes, the Grimsel, the Gotthard, deep into the mountains. Through the pass gateway and the waterway, stylistic value came from the culturally rich south into the city's ring of walls. There is the Ritter Palace (1556–1574), the only early Italian renaissance building to the north of the Alps. There is the North Italian renaissance building of the town hall "one of Switzerland's most important town halls". There are the Tuscan colonnade courtyards of the Ritter Palace and the Court Church. And in details, not just with pilasters, rich Italian architectural motives are repeated in patricians' houses. It was often Ticino masters who brought the spirit of the south to the culturally open lake bay in stucco-work.

In the alluvial plains, in particular, all round the lake, large villages grew up with a far-reaching radiant force. They are immortally linked with the shaping of the history of our Confederation. "In the cabinets of foreign countries, Schwyz, Altdorf, Stans and Sarnen were treated as crucial centres for centuries. Switzerland is probably the only country that has villages of world historical rank" (Richard Feller).

Man in general, not just the herdsman, remains bound to the countryside. Because it is not just the rational which dominates him. He is shaped uncon-



Häufig erhoffte Bildsituation der Rigifahrer bei Hochdruckwetterlagen. Nebelmeer, gleichsam stellvertretend für glazialzeitliches Eismeer. Bildmitte: Bürgenstock. Rechts davon das grosse Becken des «Chrüztrichters». Foto: O. Baumli, Meggen

Vue convoitée de nombreux visiteurs du Rigi lors de haute pression atmosphérique: la mer de brouillard s'étend à l'endroit qu'occupait la mer à l'époque glaciaire. Au centre: le Bürgenstock. Devant à droite, le grand bassin du lac des Quatre-cantons.

The picture situation often hoped for by Rigi visitors during anticyclonic weather conditions. A lake of mist, deputising for the glacial age sea of ice. Centre: Bürgenstock. To the right of that the main basin of the "Chrüztrichter".

Angelpunkte. Die Schweiz ist wohl das einzige Land, das Dörfer von weltgeschichtlichem Range hat» (Richard Feller).

Der Mensch allgemein, nicht einzig der Hirt, bleibt in die Landschaft gebunden. Denn nicht das Rationale allein beherrscht ihn. Unbewusst empfängt er Gestaltung. Eindrücke greifen in sein Inneres und formen seinen Ausdruck. Sein Wesen wird ein Echo der Landschaft. Der Ring bleibt diesen Menschen Symbol für das Schützende. Der «Ring» umfasst Hütte und Herde, und der Heimkehrende schliesst das Gattertor. Man tritt in den «Ring» zum freundschaftlichen Ringkampf. Ein

L'homme en général, pas seulement le berger, reste lié au paysage. Il n'est pas dominé que par le rationnel. Inconsciemment, il saisit la création. Les impressions pénètrent au-dedans de lui et forment son expression. Sa nature devient un écho du paysage. Le cercle reste pour ces hommes un symbole de protection. L'«enceinte» entoure les cases et les foyers, et qui rentre chez lui ferme la barrière. On entre dans le «ring» pour une lutte amicale. L'anneau dans le nez du taureau mate sa force. Et le cercle magique comprend le mot invocation du bonheur, de l'Alpe et des foyers, des cases et des enfants. Le «Cercle doré au-dessus d'Uri»

sciously. Impressions reach into his inner soul and form his expression. His basic nature becomes an echo of the landscape. The ring remains the symbol for the protective for these people. The "ring" encompasses the hut and herd, and the returning traveller closes the lattice gate. One enters the "ring" for a friendly wrestling match. A ring restrains the strength of a bull. And the beseeching words of the blessing including the alpine meadow and herd, hut and child, become a magic ring. Eduard Renner's "Golden Ring over Uri" shows the conserving strength of the mountain. Primitive survivals of pre-Christian ideas are crystallised in the

Ring bündigt die Kraft des Stiers. Und zum magischen Ring wird das beschwörende Wort des Segensrufes, der Alp und Herde, Hütte und Kind umfasst. Eduard Renners «Goldener Ring über Uri» zeigt die konservierende Kraft des Gebirges. In die christliche Weltanschauung sind urtümliche Intrusionen vorchristlichen Gedankengutes einkristallisiert. Aus dem Eigensinn der Landschaft wurde ein eigener Sinn des Menschen. Das Persönlichkeitsprofil ist von Tal zu Tal, von Bucht zu Bucht, von Ort zu Ort variiert; aber durch den See ist ein Verständnis gesichert. Auch der See ist ein Ring. Er hat verbunden; verbindet noch immer.

Und hat sich am Vierwaldstättersee nicht der Eigensinn in der edelsten Form personifiziert? Hat nicht die Landschaft jeder Phase der Geburt der Freiheit Szenerie geliefert? Welch aussergewöhnliches Naturmotiv stand Schiller z.B. für die Schwurszene im Telldrama zur Verfügung durch Johann Jakob Scheuchzer's illustrierte Beschreibung eines Mondregenbogens in der Nacht, wie er «am 31. Oktober abends von 7½ bis nach 9 Uhr im 1705ten Jahr (wie es in vielen Sachen ein rechtes Wunder-Jahr gewesen) von einem vornehmen Freund und dessen Reissgefährten, wie auch den Einwohnern des Landes Schweiz gegen Unterwalden über den IV. Wald-Städten See, mit Erstaunung stehend, gesehen worden, nemlich ein herrlichschöner, mit allen erforderlichen Farben ausgezierter Regenbogen, und zwar, welches bisher in keinen Historien gefunden, über den vornehmsten, Iridem primarium, noch ein anderer, secundaria, wiewohl der nicht die völlige Rundung hatte, wie der erste, auch gar gleich von Farben gewesen. Kein Wunder ist, dass dergleichen Mondsregenbögen rar sind.» Wir sehen Schiller in steigendem Gedankenfeuer nicht allein über Tschudys Schweizer Chronik (herausgegeben 1734 bis 1736), sondern auch über Scheuchzer's «Natur-Geschichte des Schweizerlandes» 1706 und 1746 sitzen. Der Anstoss zum «wahlverwandten schweizerischen Stoff» (Karl Meyer) kam ihm nicht allein von Goethe. Seine Braut, während eines Welschlandjahrs am Genfersee, war auf die Urschweizer Freiheitssagen aufmerksam geworden und brachte ein «Feuer der Verehrung der Freiheit» (Georg Thüerer) in ihrem Erzählen mit. Schiller, über den realistisch dokumentarischen Werken, verbindet sich mit dem Geiste der Vierwaldstättersee-Landschaft. Um ihn tauchen vor dem Hintergrund der steilen Welt die Hirten-, Fischer- und Järgersichter auf, die später durch Paul Schoeck und Heinrich Danioth der bleibenden Kunst erneuert gesichert worden sind. Der urtümliche, bedächtige Eigensinn dieser Menschen, um welche die Berge weniger Bedroher als Hüter sind (Gonzague de Reynold) und die der See zusammenschloss, hat der Welt aus elementaren Kräften die menschenwürdigsten politischen Lebensrechte gegeben.

d'Eduard Renner montre la force conservatrice de montagnes. Dans notre conception chrétienne du monde sont cristallisées des intrusions d'idées primitives d'avant l'ère chrétienne. L'autonomie du paysage est devenue le sens propre de l'homme. Le profil d'individualité varie d'une vallée à l'autre, d'une baie à l'autre, d'une localité à l'autre; mais le lac assure une entente. Le lac est lui aussi un cercle, il a uni; il unit encore.

Cette autonomie du paysage n'a-t-elle pas été personnifiée dans sa forme la plus noble au bord du lac des Quatre-Cantons? Le paysage n'a-t-il pas livré la scène à chaque phase de naissance de la liberté? Quel motif naturel exceptionnel Schiller avait à disposition pour la scène du serment dans la drame de Tell avec la description illustré de Johann Jakob Scheuchzer d'un arc-en-ciel lunaire dans la nuit quand «le soir du 31 octobre entre 7½ et jusqu'à après 9 heures de l'année 1705 (une année miracle en maintes choses), un noble distingué ami et son compagnon de voyage, comme aussi les habitants du Pays suisse, ont aperçu, côté Unterwalden au-dessus du lac des Quatre-Cantons, un magnifique arc-en-ciel paré de toutes les couleurs nécessaires, vu dans aucune histoire jusque là et au-dessus du plus bel iridem primarium, un autre, secundaria, bien que, celui-ci, sans la rondeur pleine du premier et les couleurs plus pâles aussi. Il n'est pas étonnant que cette sorte d'arc-en-ciel lunaire soit rare.» Nous voyons Schiller penché non seulement sur la «Chronique suisse» de Tschudy (éditée de 1734 à 1736), mais aussi sur l'«Histoire naturelle du Pays suisse» de Scheuchzer. L'impulsion de ce «matériel suisse sur un même thème» (Karl Meyer) n'est pas venu du seul Goethe. Sa fiancée, pendant une année en Suisse romande au bord du lac Léman, a découvert les légendes de liberté de la Suisse primitive et rapporté un «feu au culte de la liberté» (Georg Thüerer) dans son récit. Schiller, dans ses œuvres documentaires, s'associe à l'esprit du paysage du lac des Quatre-Cantons. Sur le fond du monde escarpé surgissent chez lui les visages des bergers, des pêcheurs et des chasseurs, plus tard assurés à l'art aussi par Paul Schoeck et Heinrich Danioth. La nature primitive, circonspecte de ces hommes, pour qui les montagnes ne sont pas une menace mais une protection (Gonzague de Reynold) et que le lac a réunis, a donné au monde avec des forces élémentaires les droits politiques les plus humains.

Christian philosophy of life. The landscape's stubbornness became Man's own spirit. The personality profile varies from valley to valley, from bay to bay, from place to place; but an understanding is ensured through the lake. The lake is also a ring. It has linked; it still continues to link.

And hasn't stubbornness been personified around Lake Lucerne in its most noble form? Hasn't the landscape provided the scenery for every phase of the birth of liberty? What an unusual nature motive was, for example, provided for Schiller for the oath-taking scene in his Tell drama by Johann Jakob Scheuchzer's illustrated description of a moon rainbow in the night, as had been seen "on the 31st of October in the year 1705 (as had been a veritable year of miracles in many things) from half past seven to nine o'clock in the evening by a noble friend and the same's travelling companion, as also by the inhabitants of Switzerland near Unterwalden, over the Lake of Lucerne with great astonishment, namely a verily wonderful rainbow, decorated with all the necessary colours, and indeed, what has not been found in any stories up to now, had, above the most refined one, iridem primarium, yet another one, the secundaria, although this did not extend the full curve, as did the first, and was even quite pale in colour. No wonder that such moon rainbows are rare." We see Schiller sitting, with increasing fire in his thoughts, not just bent over Tschudy's "Swiss Chronicle" (published 1734 to 1736), but also over Scheuchzer's "Natural History of Switzerland" (1706 and 1746). The impulse for the "congenial Swiss material" (Karl Meyer) did not just come to him from Goethe. During a year in French-speaking Switzerland by the Lake of Geneva, his bride had become aware of the early Swiss sagas of liberty and brought a "fire of devotion for liberty" (Georg Thüerer) with her narration. Schiller, with the realistic documentary works, associated himself with the spirit of the landscape of Lake Lucerne. Around him, against the background of the steep world, the faces of herdsmen, fishermen and hunters appear, which are later again recorded for posterity in the art of Paul Schoeck and Heinrich Danioth. The original, reflective stubbornness of these people, around whom the mountains are less threatening than protective (Gonzague de Reynold) and whom the lake holds together, has given the world the most humane political living rights from elementary forces.